

Odcinek nr 28 - Help yourself!

Nowe słownictwo:

so - więc, tak, taki (tak bardzo)

no wonder - nic dziwnego

nothing weird - nic dziwnego

breakfast - śniadanie

self - osobowość, ego, własne ja

yourself - się, sobie, siebie

help yourself to something - poczęstuj się czymś

big - duży

a break - przerwa, pauza

a fast - post

fast - szybko

to fast - pościć

food - jedzenie

starving - bardzo głodny (dosł. głodujący)

Bon appétit - smacznego

I can see (w Wielkiej Brytanii) = **I see** (w Ameryce) - widzę

Hi, Paweł! Hi, dear listener! How's everything?

Quite good, thanks! How about you?

Good, but jestem taka hungry! Jak powiedzieć 'taka'?

You can say: 'I'm so hungry!'

I see that the word 'so' has a lot of znaczeń.

That's right! Dear listener, say: Tak myślę.



I think so.

And now: No więc możesz im pomóc?



So, can you help them?

Please, translate: To jest takie cudowne!



This is so wonderful!

Perfect!

Czyli 'so' może znaczyć 'tak', 'więc', 'taki' w sensie 'tak bardzo'.

Exactly! So, are you really hungry?

Yes! To nie był żart.

Jadłaś śniadanie?

Well... Not really...

No wonder!

No wonder? Bez cudu?

Yep. We can translate it jako 'nic dziwnego'.

Can I say 'nothing weird', too?

Sure! Why not! :)

Well, to skoro nie miałaś jeszcze 'breakfast', czyli śniadania - help yourself, please!

Mam Ci pomóc? I don't understand... Co to znaczy 'self'? Kojarzy mi się z 'selfie'...

Hehe. I bardzo dobrze Ci się kojarzy! 'Self' to osobowość - własne ja, something like... ego.

A yourself? Twoje ego?

Hehe. 'Yourself' to 'Ty sam', 'sobie', 'siebie'.

Czyli 'help yourself' to 'pomóż sobie'. Bez sensu!

'Help yourself' oznacza: 'poczęstuj się', czyli tak - pomóż sobie, aby nie być hungry!

Aaa... I see. W ten sposób. I like it.

And how do I say 'poczęstuj się czymś'?

Help yourself to something.

Dear listener, say: Poczęstuj się kawą.



Help yourself to coffee.

Great! In English, we say 'mieć śniadanie' zamiast 'jeść śniadanie'.

Dear listener, how do you say: 'Chcę zjeść śniadanie', a dosłownie: 'Chcę mieć śniadanie'?



I want to have a breakfast.

I want to have breakfast. Gdy mówimy o posiłkach, nie dajemy 'a'.

Chyba że opisujesz ten posiłek, for example: 'I want to have a big breakfast', czyli chcę mieć duże śniadanie.

Okay. I see.

Dear listener, say: Zjedźmy obiadokolację.



Let's have dinner.

I have something interesting for you!

Tell me!

The word 'breakfast' składa się z two words: 'break', czyli 'przerwa, pauza' i 'fast', czyli 'post'.

Haha! Ale zabawne! Przerwa postu...

Yeah!

W ogóle 'fast' kojarzy mi się z 'fastfudami', czyli tym niezdrowym jedzeniem.

You're right, Sonia. 'Fast' również oznacza 'szybko', a 'food' to jak pewnie wiesz - jedzenie.

That's so interesting! In English, one word może mieć tak wiele znaczeń!

Exactly. To po to, abyśmy nie musieli uczyć się aż tylu różnych słówek. :)

Dear listener, say: Proszę, nie mów tak szybko!



Don't speak so fast, please!

And now: Dzisiaj chcę pościć



I want to fast today.

Three more: Zróbmy sobie przerwę.



Let's have a break.

Two more: One nie chce zjeść dużego śniadania.



He doesn't want to have a big breakfast.

One more: Poczęstuj się!



Help yourself.

Okay, Sonia, I can see that you are starving! 'Starving', czyli very hungry. Let's have a break for breakfast!

Great idea, Paweł! Just one thing! Why powiedziałeś 'I can see', a nie 'I see'.

Brytyjczycy, gdy widzą someone or something, z reguły mówią 'I can see', American speakers usually say: 'I see'.

Okay. Crystal clear! Thanks!

And now, let's learn one word, które is not English, but English speakers like it.

Yes! Go ahead!!

Bon appétit!

I know it! Smacznego. :)

Exactly. Choć i to rzadko usłyszysz od English speakers, którzy nie mają w zwyczaju życzenia sobie 'smacznego'. Speak to you soon, dear listener!

Yeah, see ya!

